

Memorandum of Understanding

between

Physiopedia Plus Ltd

and

Lesya Ukrainka Volyn National University

This Memorandum of Understanding (MoU) is established by

PHYSIOPEdia PLUS LTD hereafter referred to as "Physiopedia", a company incorporated and registered in England and Wales with company number 07878211 whose registered office is at 10 Queen Street Place, London, EC4R 1BE, United Kingdom, and represented by Rachael Lowe, Chief Executive Officer.

And

Lesya Ukrainka Volyn National University, hereinafter referred to as "VNU", university a incorporated and registered in Ukraine with company number 02125102 whose registered office is at 43000, 13 Voli Ave., Lutsk and represented by Anatolii Tsos, Rector

Both organizations are hereinafter referred to as "Parties" collectively or "Party" individually.

Меморандум про взаєморозуміння

Між

Physiopedia Plus Ltd

та

Волинський національний університет імені Лесі Українки

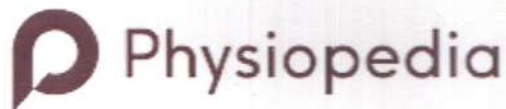
Цей Меморандум про взаєморозуміння (Меморандум) укладено між

PHYSIOPEdia PLUS LTD надалі іменується "Фізіопедія", компанія, заснована та зареєстрована в Англії та Уельсі під номером компанії 07878211, юридична адреса якої знаходиться за адресою 10 Queen Street Place, London, EC4R 1BE, United Kingdom, і представлена Рейчел Лоу, Головним виконавчим директором.

і

Волинський національний університет імені Лесі Українки, надалі іменується "ВНУ імені Лесі Українки", заклад вищої освіти, заснований та зареєстрований в Україні, з реєстраційним номером 02125102, юридична адреса якого знаходиться за адресою 43000, м. Луцьк, п-т Волі 13, і який представляє Анатолій Цось, ректор.

Обидві організації надалі іменуються "Сторони" разом або "Сторона" окремо.



Purpose

Whereas the Parties manifest their support to the WHO Call for Action: Rehabilitation 2030,

Whereas the Parties recognize the importance of collaboration and believe that expansion and development of the cooperation between the two organisations will contribute to strengthening the rehabilitation workforce and consequently to improve access to rehabilitation services,

Whereas the Parties acknowledge that cooperation aiming at educating rehabilitation professionals will bring mutual benefits towards the accomplishment of the mission of both Parties,

Therefore, the Parties to this Memorandum of Understanding agree on the following:

Article 1

The Parties will support cooperation in areas of joint interests on the basis of mutual benefits, in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding.

This collaboration may include exploring future joint or cooperative programmes and projects of mutual benefit.

Article 2

Physiopedia provides an international online learning and professional development platform called Plus. Physiopedia will commit to:

- a) Granting free access to Plus to the organisations' community of members/staff/students over the period 2023-2025

Article 3

Lesya Ukrainka Volyn National University will commit to:

Мета

Враховуючи, що Сторони висловлюють свою підтримку Заклику ВООЗ до дій: Реабілітація 2030,

Враховуючи, що Сторони визнають важливість співпраці та вважають, що розширення та розвиток співробітництва між двома організаціями сприятиме зміцненню кадрового потенціалу фахівців з реабілітації та, як наслідок, покращенню доступу до реабілітаційних послуг,

Враховуючи, що Сторони визнають, що співпраця, спрямована на навчання фахівців з реабілітації, принесе взаємну користь для досягнення місії обох Сторін,

Таким чином, Сторони цього Меморандуму про взаєморозуміння домовилися про наступне:

Стаття 1

Сторони підтримуватимуть співпрацю у сферах, що становлять спільний інтерес, на основі взаємної зацікавленості, відповідно до положень цього Меморандуму про взаєморозуміння.

Ця співпраця може включати розгляд майбутніх спільних або кооперативних програм та проектів, що становлять взаємну користь.

Стаття 2

Фізіопедія надає міжнародну платформу для онлайн-навчання та професійного розвитку під назвою Plus. Фізіопедія зобов'язується

- a) Надати безкоштовний доступ до Plus спільноті членів/співробітників/студентів організації протягом 2023-2025 років

Стаття 3

Волинський національний університет імені Лесі Українки зобов'язується



- a) Providing free access to Plus to its community of members/staff/students and shall not at any time sell on these services.
- b) Encouraging engagement by promoting Plus and the online courses to its community of members/staff/students.
- c) Providing data collected in relation to the use of the Plus platform by its community of members/staff/students and feedback, insights and information via online surveys on request.
- d) Share existing documents of relevance for the development of education and training resources.
- e) Permit Physiopedia to use data shared for research and publication purposes.
- f) Ensure that in receiving and making use of Plus it shall at all times comply with and ensure its members comply with the most recent website Terms of Service and Privacy Policy, as may be amended from time to time at Physiopedia's absolute discretion.

Article 4

The Parties shall consult with each other before any confidential information is shared with any third party or disclosed for commercial purposes.

Article 5

The Parties, respectively, will appoint a liaison person that carries the main responsibility for the contact between the organizations, and acts as respective representative at joint meetings.

Article 6

This Memorandum of Understanding is at-will and may be modified by mutual consent of authorized representatives of the Parties.

- a) Надати безкоштовний доступ до Plus своїй спільноті членів/співробітників/студентів і в жодному випадку не продавати ці послуги.
- b) Заохочувати участь, сприяючи поширенню інформації про Plus та онлайн-курси серед своїх членів/співробітників/студентів.
- c) Надавати дані, зібрані щодо використання платформи Plus її спільнотою членів/співробітників/студентів, а також відгуки, ідеї та інформацію через онлайн-опитування за запитом.
- d) Ділитися наявними документами, що мають відношення до розвитку освітніх і навчальних ресурсів.
- e) Дозволити Фізіопедії використовувати надані дані для досліджень і публікацій.
- f) Забезпечити, що при отриманні та використанні Plus завжди відбувається дотримання та забезпечення дотримання його членами найновіших Умов користування сайтом та Політики конфіденційності, які можуть час від часу змінюватися на власний розсуд Фізіопедії.

Стаття 4

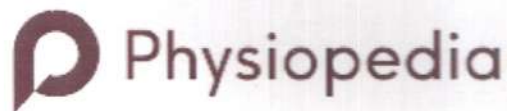
Сторони консультуються одна з одною до того, як будь-яка конфіденційна інформація буде передана третій стороні або розкрита з комерційною метою.

Стаття 5

Сторони, відповідно, призначають контактну особу, яка несе основну відповідальність за контакти між організаціями та виступає в якості відповідного представника на спільних зустрічах

Стаття 6

Цей Меморандум про взаєморозуміння є за бажанням і може бути змінений за взаємною згодою уповноважених представників Сторін.



It shall become effective upon signature by the authorized representatives of the Parties and will remain in force until 24 September 2025, unless terminated earlier by either Party upon thirty (30) days, by written notice to the other Party.

At the end of the validity period the agreement is subject to review, and shall be extended, modified or terminated by mutual consent of the Parties.

This Memorandum of Understanding is a non-exclusive partnership, which does not restrict either party from establishing agreements with other entities.

In witness whereof, the under signed, duly representing the two Parties concerned, have signed the present Memorandum of Understanding in English and Ukrainian languages in two copies of equal legal status, one for each Party.

Він набирає чинності з моменту підписання уповноваженими представниками Сторін і діятиме до 24 вересня 2025 року, якщо жодна зі Сторін не припинить його дію раніше за тридцять (30) днів, письмово повідомивши про це іншу Сторону.

Після закінчення терміну дії договір підлягає перегляду і має бути продовжений, змінений або розірваний за взаємною згодою Сторін.

Цей Меморандум про взаєморозуміння є невиключним партнерством, яке не обмежує жодну зі сторін укладати угоди з іншими організаціями.

На посвідчення чого підписані нижче, належним чином представляючи дві зацікавлені Сторони, підписали цей Меморандум про взаєморозуміння англійською та українською мовами у двох примірниках, по одному для кожної Сторони, що мають однакову юридичну силу.

For Physiopedia,
Від Фізіопедії

For Lesya Ukrainka Volyn National University
Від Волинський національний університет імені Лесі Українки

DocuSigned by:

D585788522EA40E

Rachael Lowe
Chief Executive Officer
Рейчел Лоу
Головний виконавчий директор

Anatolii Tsos,
Rector
Анатолій Цьось
Ректор



14 March 2023 | 17:47 CET
Date/Дата:

Date/Дата:

Certificate Of Completion

Envelope Id: 9EA975BB642A44E49EC8BAB130F23B05

Status: Completed

Subject: Complete with DocuSign: Lesya Ukrainka Volyn National University.pdf

Source Envelope:

Document Pages: 4

Signatures: 1

Envelope Originator:

Certificate Pages: 1

Initials: 0

Carin

AutoNav: Enabled

7 The Maltings

Envelope Stamping: Enabled

Cerne Abbas

Time Zone: (UTC+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna

DORCHESTER, GB-DOR DT2 7JE

carin@physio-pedia.com

IP Address: 90.218.244.38

Record Tracking

Status: Original

Holder: Carin

Location: DocuSign

14 March 2023 | 12:30

carin@physio-pedia.com

Signer Events

Rachael Lowe

rachael@physio-pedia.com

CEO

Physiopedia

Security Level: Email, Account Authentication
(None)**Signature**

DocuSigned by:

D585788522EA40E...

Signature Adoption: Pre-selected Style

Using IP Address: 91.187.77.169

Timestamp

Sent: 14 March 2023 | 12:31

Viewed: 14 March 2023 | 17:47

Signed: 14 March 2023 | 17:47

Electronic Record and Signature Disclosure:

Not Offered via DocuSign

In Person Signer Events**Signature****Timestamp****Editor Delivery Events****Status****Timestamp****Agent Delivery Events****Status****Timestamp****Intermediary Delivery Events****Status****Timestamp****Certified Delivery Events****Status****Timestamp****Carbon Copy Events****Status****Timestamp****Witness Events****Signature****Timestamp****Notary Events****Signature****Timestamp****Envelope Summary Events****Status****Timestamps**

Envelope Sent

Hashed/Encrypted

14 March 2023 | 12:31

Certified Delivered

Security Checked

14 March 2023 | 17:47

Signing Complete

Security Checked

14 March 2023 | 17:47

Completed

Security Checked

14 March 2023 | 17:47

Payment Events**Status****Timestamps**